

ZARZĄDZENIE PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

z dnia 1 czerwca 1951 r.

w sprawie wzoru umów szczegółowych i bezpośrednich na dostawę towarów związaną z obrotem handlowym z zagranicą.

Na podstawie art. 36 pkt 2 ustawy z dnia 19 kwietnia 1950 r. o umowach planowych w gospodarce socjalistycznej (Dz. U. R. P. Nr 21, poz. 180) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się następujące wzory umów planowych:

- 1) umowy szczegółowej na dostawę towarów przeznaczonych na eksport o treści jak w załączniku Nr 1 do niniejszego zarządzenia,
- 2) umowy szczegółowej na dostawę towarów pochodzących z importu o treści jak w załączniku Nr 2 do niniejszego zarządzenia,
- 3) umów bezpośrednich na dostawę towarów przeznaczonych na eksport lub pochodzących z importu o treści odpowiedniej jak w załącznikach Nr 1 i 2, z tym że tytuł umowy ulega zmianie i nie na-

leży powoływać się na uprzednio zawartą umowę generalną oraz w odpowiednich postanowieniach wyrazi: „jednostki zwierzchnie“ zastępuje się wyrazami: „władze, którym strony bezpośrednio podlegają lub przez które są nadzorowane“.

§ 2. Strony mogą zamieszczać w zawieranych umowach postanowienia odmienne od ustalonych we wzorach umów tylko za zgodą bądź jednostek zwierzchnich, bądź władz, którym strony bezpośrednio podlegają lub przez które są nadzorowane, i to w granicach obowiązujących przepisów.

§ 3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 czerwca 1951 r.

Przewodniczący Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego: w z. E. Szyr

Załącznik Nr 1 do zarządzenia Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego z dnia 1 czerwca 1951 r. (poz. 761).

UMOWA SZCZEGÓŁOWA NA DOSTAWY TOWARÓW PRZEZNACZONYCH NA EKSPORT

zawarta dnia
pomiędzy
zwanym w dalszym ciągu „Sprzedawcą“, w imieniu i na rzecz którego działają ob. ob.
a

zwanym w dalszym ciągu „Nabywcą“, w imieniu i na rzecz którego działają ob. ob.

§ 1. Stosownie do umowy generalnej, zawartej dnia
pomiędzy
Sprzedawca zobowiązuje się dostarczyć Nabywcy po cenach obowiązujących w dniu dostawy:

poz.	oznaczenie towaru	szczegółowe oznaczenie jakości towaru wg obowiązujących norm, standartów, wzorów, przeznaczenia itp. lub powołanie się na zamówienie	m	szt.	kg	inne oznaczenie miary lub wagi	data lub okres wydania	miejsce wydania	opakowanie	uwagi
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

UWAŻA: 1) W razie niemożności bliższego określenia przedmiotu lub terminu dostaw w chwili sporządzenia umowy strony powinny odpowiednio w rubryce 2 lub 3 podać dane ogólne z dopiskiem „wg późniejszego zamówienia“, a w rubryce 8 podać okres dostawy (półrocze, kwartał, miesiąc) z dopiskiem: „terminy wg późniejszego zamówienia“.

2) Miejsce wydania towaru należy określić zgodnie z § 9 zarządzenia Ministra Finansów z dnia 25 grudnia 1950 r. w sprawie organizacji finansowej i systemu finansowego na rok 1951 przedsiębiorstw handlu zagranicznego, których działalność podlega nadzorowi Ministra Handlu Zagranicznego, a więc:

albo: „franco-loco wagon na stacji załadunkowej Sprzedawcy“,

albo: „franco-loco wagon na stacji odbiorczej“,

albo: „franco-loco wagon na polskiej stacji granicznej“,

albo: „FAS polski port załadunkowy, tj. franco-loco przy burcie statku“.

§ 2. Strony stwierdzają, że część dostaw wyliczonych w § 1 Sprzedawca dostarczył lub zobowiązany jest dostarczyć na podstawie umów (zamówień) dokonanych przed podpisaniem tej umowy. Zobowiązania te pozostaną nadal w mocy i będą wykonane na warunkach niniejszej umowy — poprzednio umówionych.*)

*) Niepotrzebne skreślić.

Spis umów (zamówień), które Sprzedawca wykonał, załącza się do niniejszej umowy jako załącznik Nr 1; spis umów (zamówień), które Sprzedawca ma wykonać w . . . r., załącza się do niniejszej umowy jako załącznik Nr 2.

§ 3. Co kwartał — miesiąc*) — nie później niż miesiąc — tydzień — dni przed rozpoczęciem się kwartału — miesiąca kalendarzowego*) odbywać się będą u Nabywcy — Sprzedawcy*) — konferencje eksportowe obu stron dla ustalenia planu produkcji eksportowej towaru . . . opartej na rocznym planie tej produkcji oraz celem uzgodnienia „ścisłego sortymentu planowanego“ i „rezerwy planowej“ stosownie do ogólnych warunków dostawy.

Na tych konferencjach co najmniej %/0**) uzgodnionego planu kwartalnego — miesięcznego*) — ustalone zostanie jako „ścisły sortyment planowy“, obowiązujący obie strony, a najwyżej . . . %/0 uzgodnionego planu — kwartalnego — miesięcznego*) — może być uznane za „rezerwę planową“, czyli za masę towarową, którą Nabywca uprawniony jest zamawiać w miarę zamówień zagranicznych.

§ 4. Na podstawie uzgodnionego kwartalnego — miesięcznego*) planu produkcyjnego Nabywca przysyłać będzie Sprzedawcy:

- a) w ramach „ścisłego sortymentu planowanego“ — „zamówienia porządkowe“,
- b) w ramach „rezerwy planowej“, w miarę wpływu zamówień zagranicznych — „zamówienia produkcyjne“.

Przewidziane powyżej zamówienia Nabywca obowiązany jest nadesłać na piśmie Sprzedawcy, a to gdy chodzi o zamówienia określone pod a) — najpóźniej . . . dni przed terminem dostawy towaru, gdy chodzi o zamówienia określone pod b) — najpóźniej dni przed terminem dostawy towaru.

W przypadku nienadesłania przez Nabywcę zamówienia porządkowego w zakreślonym przez Sprzedawcę terminie, Sprzedawca wyznaczy termin dodatkowy, a po bezskutecznym upływie tego terminu Sprzedawca może wystąpić o przyznanie prawa odstąpienia od umowy lub o jej zmianę oraz o odszkodowanie sporządzając na to odpowiedni protokół i złożyć towar w swoim magazynie lub innym na koszt i ryzyko Nabywcy.

Zamówienie uważa się za przyjęte, jeśli Sprzedawca nie sporządzi i nie wyśle protokołu rozbieżności w ciągu dni od daty otrzymania zamówienia.

W ciągu . . . dni od daty wysłania protokołu rozbieżności strony przeprowadzą uzgodnienie zamówienia.

§ 5. Opakowanie zwrócone przez odbiorcę zagranicznego, a zdatne do użytku, Nabywca prześle do miejsca wskazanego przez Sprzedawcę na jego koszt w ciągu . . . dni od daty nadejścia do Polski opakowania. W przypadku niewysłania opakowania w powyższym terminie Nabywca obowiązany jest zapłacić Sprzedawcy tytułem kary umownej za każdy dzień zwłoki . . . %/0 wartości nie zwróconego opakowania.

Zapłata kary umownej nie zwalnia nabywcy od obowiązku zwrotu opakowania w dodatkowym terminie, wyznaczonym mu przez Sprzedawcę. W przypadku niewysłania opakowania podlegającego zwrotowi przez Nabywcę również i w dodatkowym terminie Nabywca obowiązany jest uiszczyć Sprzedawcy trzykrotną wartość nie zwróconego opakowania. W przypadkach, gdy odbiorca zagraniczny nie wywiązał się z obowiązku zwrotu opakowania, Nabywca obowiązany jest dochodzić przeciw niemu lub przeciw armatorowi, koleją, przewoźni-

kowi, zakładowi ubezpieczeń uzasadnionych roszczeń z tego tytułu, a otrzymane sumy, po potrąceniu swoich na ten cel poczynionych wydatków, niezwłocznie wypłacić Sprzedawcy.

§ 6. Nabywca zobowiązany jest przysyłać Sprzedawcy dyspozycje wysyłkowe na każdą partię towaru mającą odejść do odbiorcy zagranicznego, a to:***)

co do towaru	najpóźniej	dni
„ „ „	„	„
„ „ „	„	„
„ „ „	„	„

przed terminem wykonania ustalonym zarządzeniem władzy lub umową (zamówieniem).

§ 7. Co do następujących towarów odbędzie się badanie techniczne:***)

.
.

§ 8. Sprzedawca zobowiązuje się do zapłacenia kary umownej w wysokości:

- a) . . . %/0 wartości dostawy w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, jeżeli stanowiło to podstawę do odstąpienia od umowy,
- b) . . . %/0 wartości dostawy, dokonanej z opóźnieniem, za każdy dzień zwłoki,
- c) . . . %/0 wartości dostawy, obciążonej wadami, które stanowiły podstawę do obniżenia ceny.

§ 9. Nabywca zobowiązuje się do zapłacenia kary umownej w wysokości . . . %/0 wartości dostawy za każdy dzień zwłoki z zabránieniem towaru przygotowanego przez Sprzedawcę do wydania.

§ 10. Jeżeli rzeczywista szkoda, poniesiona przez jedną ze stron na skutek niewykonania przez drugą stronę obowiązków wynikających z niniejszej umowy lub wykonania ich z mniejszą starannością od tej, którą należy wykazać w sprawach społecznego dobra, przewyższa kary umowne, przewidziane w §§ 8 i 9 — strona może dochodzić nadwyżki na zasadach ogólnych.

§ 11. Istotną i obowiązującą strony część składową niniejszej umowy stanowią „Ogólne warunki dostawy“, ustalone zarządzeniem władzy lub podpisane przez obie strony.

§ 12. Uzupełnienie, zmiana, rozwiązanie umowy lub odstąpienie od umowy nastąpić może tylko za zgodą jednostek zwierzchnich stron, o ile ogólne warunki dostaw nie stanowią inaczej. Jeżeli jednostki te nie wezmą decyzji w ciągu dni 14 — strona może złożyć w Komisji Arbitrażowej wnioski o przyznanie jej prawa uzupełnienia, zmiany, rozwiązania umowy lub odstąpienia od niej, a także o objęcie umową produkcji ponadplanowej.

UWAGA: Jeżeli strony uważają za konieczne wprowadzenie do umowy postanowień uzupełniających ze względu na specjalne warunki dostawy towaru będącego przedmiotem umowy, powinny ująć to w oddzielny §, umieszczony między § 10 i § 11. Postanowienia uzupełniające nie mogą być sprzeczne z tekstem ustalonym we wzorze.

§ 13. Umowa niniejsza sporządzona została w 2 jednobrzmiących egzemplarzach i doręczona każdej ze stron.

*) Niepotrzebne skreślić.

**) Jeżeli umowa dotyczy większej ilości towarów, należy odpowiednio wyrazić przyjęty różny stosunek procentowy dla poszczególnych towarów.

***) W razie zbędności nie wypełniać.

Załącznik Nr 2 do zarządzenia Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego z dnia 1 czerwca 1951 r. (poz. 761).

UMOWA SZCZEGÓŁOWA NA DOSTAWY TOWARÓW, POCHODZĄCYCH Z IMPORTU

zawarta dnia
 pomiędzy
 zwanym w dalszym ciągu „Sprzedawcą”, w imieniu i na rzecz którego działają ob. ob.
 a

zwanym w dalszym ciągu „Nabywcą”, w imieniu i na rzecz którego działają ob. ob.

§ 1. Stosownie do umowy generalnej, zawartej dnia
 pomiędzy
 Sprzedawca zobowiązuje się dostarczyć Nabywcy po cenach obowiązujących w dniu dostawy:

poz.	oznaczenie towaru	szczegółowe oznaczenie jakości towaru wg obowiązujących norm, standartów, wzorów, przeznaczenia itp. lub powołanie się na zamówienie	m	szt.	kg	inne oznaczenie miary lub wagi	data lub okres wydania towaru	miejsce wydania towaru	opakowanie	uwagi
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

UWAGA: 1) W razie niemożności bliższego określenia przedmiotu lub terminu dostawy w chwili sporządzenia umowy, strony powinny odpowiednio w rubryce 2 lub 3 podać dane ogólne z dopiskiem „wg późniejszego zamówienia”, a w rubryce 8 podać okres dostawy (półrocze, kwartał, miesiąc) z dopiskiem: „terminy wg późniejszego zamówienia”.
 2) Miejsce wydania towaru należy określić zgodnie z zarządzeniem Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego Nr 8 z dnia 12 stycznia 1951 r. w sprawie trybu ustalania cen na artykuły przywożone z zagranicy.

§ 2. Strony stwierdzają, że część dostaw wyluczonych w § 1 Sprzedawca wykonał lub zobowiązany jest wykonać na podstawie umów (zamówień) dokonanych przed podpisaniem niniejszej umowy. Zobowiązania te pozostają nadal w mocy i będą wykonane na warunkach — poprzednio umówionych — niniejszej umowy.*)

Spis umów (zamówień), które Sprzedawca wykonał, załącza się do niniejszej umowy jako załącznik Nr 1. Spis umów (zamówień) poprzednich, które Sprzedawca ma wykonać w . . . r., załącza się do niniejszej umowy jako załącznik Nr 2.

§ 3. Dostawy podlegające wykonaniu stosownie do § 1, a nie objęte załącznikami Nr 1 i 2, Sprzedawca wykona według zamówień udzielonych przez Nabywcę i przyjętych przez Sprzedawcę. Zamówienia powinny być składane najpóźniej na . . . dni, . . . tygodni . . . miesięcy*) — przed przewidzianym terminem — okresem — dostawy*). Zamówienie uważa się za przyjęte, jeśli Sprzedawca nie sporządzi i nie wyśle na adres Nabywcy protokołu rozbieżności w ciągu . . . dni od otrzymania zamówienia.

W ciągu . . . dni od daty wysłania protokołu roz-

bieżności strony przeprowadzą uzgodnienie zamówienia. W przypadku niedojścia do porozumienia, każda ze stron przed upływem powyższego terminu prześle sprawę swojej jednostce zwierzchniej, jeśli spór dotyczy priorytetów gospodarczych. W innych przypadkach Nabywca powinien w tymże terminie wystąpić do komisji arbitrażowej z wnioskiem o rozstrzygnięcie rozbieżności w trybie sporu przedumownego i jednocześnie przesłać Sprzedawcy odpis wniosku listem poleconym. Jeżeli Nabywca nie przekaze sprawę lub nie złoży w powyższym terminie wniosku do komisji arbitrażowej — uważa się, że protokół rozbieżności zaakceptował. Jeżeli sporządzenie protokołu rozbieżności lub wystąpienie do komisji arbitrażowej o rozstrzygnięcie sporu nastąpiło bez uzasadnionej podstawy i spowodowało opóźnienie wykonania zobowiązania — strona zapłaci karę umowną przewidzianą za zwłokę w dokonaniu dostawy z opóźnieniem lub za zwłokę w odbiorze towaru (§ 8 lub § 9).

§ 4. Nabywca zobowiązany jest przysyłać Sprzedawcy dyspozycje wysyłkowe na każdą partię towaru mającą nadejść z zagranicy, a to:**)

co do towaru najpóźniej dni
 " " " " "
 " " " " "
 " " " " "

przed terminem wykonania ustalonym zarządzeniem władzy lub umową (zamówieniem).

§ 5. Co do następujących towarów odbędzie się badanie techniczne:**)

§ 6. 1. W przypadku stwierdzenia przez Nabywcę wad lub braków towaru, Nabywca obowiązany

*) Niepotrzebne skreślić.
 **) W razie zbędności nie wypełniać.

jest niezwłocznie zawiadomić o tym Sprzedawcę i wykonać następujące czynności:

- a) przesortować starannie towar,
- b) ustalić, które towary lub która część towarów nadaje się do celów przewidzianych przy zakupie i w jakim stopniu,
- c) określić różnicę między ceną nabycia tych towarów a ich faktyczną wartością albo koszt potrzebny celem doprowadzenia ich do stanu przewidzianej używalności,
- d) ustalić które towary nadają się do celów innych, niż przewidziane przy zakupie i do jakich.

2. Czynności wymienione w ust. 1 powinny być wykonane przy udziale polskiego uspołecznionego przedsiębiorstwa powierniczego i po zawiadomieniu o nich Sprzedawcy w sposób dający mu możliwość uczestniczenia. Nabywca rozporządzi towarem stosownie do decyzji wspomnianego przedsiębiorstwa powierniczego, w szczególności zatrzyma sztuki lub ilości nadające się dla własnych celów, inne zaś zbędzie jednostkom gospodarki uspołecznionej, powołanym do zużycia, przerozbienia lub odsprzedaży takich artykułów z przeznaczeniem, dla którego uznane zostały za odpowiednie.

3. Straty i koszty związane z tymi czynnościami i transakcjami ponosi Sprzedawca w wysokości ustalonej przez wyżej określone przedsiębiorstwo powiernicze. Strona nie godząca się z tą decyzją może wystąpić do Państwowej Komisji Arbitrażowej.

§ 7. Sprzedawca odpowiada wobec Nabywcy:

- a) w granicach istniejącej wobec Sprzedawcy odpowiedzialności kontrahenta zagranicznego, armatora, kolei, spedytora, przewoźnika i zakładu ubezpieczeń,
- b) za swoje winy i zaniedbania,

a to łącznie z prawem Nabywcy postawienia towaru do dyspozycji, odstąpienia od umowy oraz żądania dostawy zastępczej, kar umownych, obniżenia ceny i odszkodowania.

§ 8. Sprzedawca zobowiązuje się w przypadkach przewidzianych w § 7 pkt b) do zapłacenia kary umownej w wysokości:

- a) % wartości dostawy w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, jeżeli stanowiło to podstawę do odstąpienia od umowy;
- b) % wartości dostawy, obciążonej wadami, które stanowiły podstawę do obniżenia ceny;
- c) % wartości dostawy, dokonanej z opóźnieniem, za każdy dzień zwłoki.

§ 9. Nabywca zobowiązuje się do zapłacenia kary umownej w wysokości % wartości dostawy za każdy dzień zwłoki w odbiorze towaru, przygotowanego przez Sprzedawcę do wydania w miejscu przewidzianym do podjęcia danej przesyłki.

§ 10. Jeżeli rzeczywista szkoda — poniesiona przez jedną ze stron na skutek niewykonania przez drugą stroną obowiązków wynikających z niniejszej umowy lub wykonania ich z mniejszą starannością od tej, którą należy wykazać w sprawach społecznego dobra — przewyższa kary umowne, przewidziane w §§ 8 i 9, strona może dochodzić nadwyżki na zasadach ogólnych.

§ 11. Integralną część niniejszej umowy stanowią „Ogólne warunki dostawy“ ustalone zarządzeniem władzy lub podpisane przez obie strony.

§ 12. Uzupełnienie, zmiana, rozwiązanie umowy lub odstąpienie od umowy nastąpić może tylko za zgodą jednostek zwierzchnich stron. Jeżeli jednostki te nie połączą decyzji w ciągu 14 dni, strona może złożyć w Komisji Arbitrażowej wniosek o przyznanie jej prawa uzupełnienia, zmiany, rozwiązania umowy lub odstąpienia od niej.

UWAGA: Jeżeli strony uważają za konieczne wprowadzenie do umowy postanowień uzupełniających ze względu na specjalne wymagania dostawy towaru będącego przedmiotem umowy, powinny ująć to w oddzielnym §, umieszczonym między § 10 i § 11. Postanowienia uzupełniające nie mogą być sprzeczne z tekstem ustalonym we wzorze.

§ 13. Umowa niniejsza sporządzona została w 2 jednobrzmiących egzemplarzach i doręczona każdej ze stron.